

(English follows Japanese)

経済学研究科・経済学部の学生・教職員の皆様へ

2022年9月29日

今週で夏休みも終わりです。今年の夏休みは、過去2年間とは違って、比較的普通に近いものになったのではないかと思います。ゼミや課外活動で合宿などを楽しむことができた人達も、海外留学などに参加した人もいらっしゃるでしょう。新型コロナウイルス感染症に終わりはないのかも知れませんが、確実にウイズコロナの時代に入ったと思います。

先週は秋の卒業式があって、9月に学部あるいは大学院を修了する皆さんの多くに対面で会うことができたのは幸いでした。10月1日（土）には秋の入学式があって、経済学研究科ではUTIPE (University of Tokyo, International Program in Economics) という英語プログラムの新生を迎えることとなります。国の入国制限も十分に緩和されて、留学生の皆さんも問題なく来日できるようになったのは何よりです。

みなさんご存じのように、東大ではこの春、ロシアのウクライナ侵攻によって学習や研究を安全に続けることが困難になった学生・研究者を東大に迎え入れる特別プログラムを始めました。夏の間、経済学研究科にもウクライナから大学院生が一人、研究者が一人到着されました。チューターを引き受けて頂いた学生さんをはじめとする受け入れのために努力して頂いた皆様に感謝いたします。ウクライナに平和が戻るまでの間、学習・研究を続けることができるよう、良い環境を提供したいと思います。

秋学期の授業は、原則的に全面对面に戻ります。感染対策はいままで通り、万全を期する必要がありますが、我々が通常と考える状態に戻ることも近いと思います。引き続き、皆様のご意見を chair@e.u-tokyo.ac.jp までメール[東京大学のメールアドレス: ECCS Cloud Mail (@g.ecc.u-tokyo.ac.jp)] で送信してください] でお寄せ下さい。

東京大学 大学院経済学研究科長・経済学部長
星 岳雄

To all students and faculty members of the Graduate School of Economics and Faculty of Economics

September 29, 2022

Summer vacation ends this week. I hope this year's summer vacation has been somewhat close to normal, unlike the last two years. Many of you must have enjoyed summer camps with your friends in seminars and/or extracurricular activities. Some of you may have participated in study abroad programs. There may be no end to the new coronavirus infection, but I think we have definitely entered the "with corona" stage.

Last week we had the fall commencement ceremony. I am glad I was able to meet the fall graduates in our programs in person. The fall entrance ceremony at the University of Tokyo will be held on Saturday, October 1. Here at the Graduate School of Economics, we will welcome new students to the English program called UTIPE (the University of Tokyo, International Program in Economics). It is great to see all the international students can get to the campus, now that Japan's immigration restrictions are finally ending.

As many of you know, the University of Tokyo started a special program this spring to welcome students and researchers who have difficulty continuing their studies and research safely due to the Russian invasion of Ukraine. During the summer, a graduate student and a researcher from Ukraine arrived at the Graduate School of Economics. I thank you all who have helped us to make it happen. I hope our school can provide a good environment for the two visitors from Ukraine to continue their studies and research until peace returns to their country.

All the instructions in both undergraduate and graduate classes in the fall semester will be conducted face-to-face in principle. We still need to take all possible measures to prevent infection, but I think the day will soon come when we can return to what we consider normal. I continue to welcome your feedback. Please email me at chair@e.u-tokyo.ac.jp [Please send from an ECCS Cloud Mail (@g.ecc.u-tokyo.ac.jp)].

Takeo Hoshi

Dean, Faculty/Graduate School of Economics, the University of Tokyo